

О КОНЦЕПТЕ, ПОНЯТИИ И СЛОВЕ*

Ф.А. Какжанова

Кафедра теории английского языка
Карагандинский государственный университет
им. академика Е.А. Букетова
ул. Университетская, 28, Караганда, Казахстан, 100028

Концепт, понятие и слово лежат на пересечении глубинных и поверхностных структур речи. Концепты тяготеют к глубинным структурам, а слова — к поверхностным. Понятие — это продукт мыслительной деятельности человека, оно является сочетанием концепта и его языкового кода — слова. Понятие необходимо для логических операций и обнаруживается в глубинной структуре речи.

Ключевые слова: концепт, понятие, слово, глубинная структура, поверхностная структура.

Концепт — это своеобразное отражение действительности, слово — это код концепта, или способ его существования в языке. Понятие — это мыслительная форма отражения действительности, оно лежит в основе концепта, включая причинно-следственные связи и разнообразные значения. Все эти категории опираются на значения, формы и функции. Например:

Концепт «дерево» (план содержания):

— **значение:** поглощает углекислый газ, выделяет кислород, при сжигании выделяет тепло, легко обрабатывается, хорошо сохраняет тепло и холод;

— **форма:** корень, ствол, листья, достигает размеров больше 3—4 метров в зависимости от видов дерева;

— **функция:** люди отдыхают в лесу, т.к. *деревья* поглощают углекислый газ и выделяют кислород, полезный для людей; *деревья* используют как дрова для отопления домов, т.к. при их сжигании выделяется тепло; из *дерева* строят дома, т.к. древесина хорошо сохраняет тепло; из *дерева* производят различные изделия: ожерелья, посуду, т.к. этот материал легко обрабатывается.

Слово, или код концепта, состоит из двух форм: 1) лексического значения, его форм и функций, 2) грамматического значения, его форм и функций.

Лексическое значение слова «дерево» (общий план выражения концепта):

— **значение:** поглощает углекислый газ, выделяет кислород, при сжигании выделяет тепло, легко обрабатывается, хорошо сохраняет тепло и холод (повторяет содержание концепта);

— **внешняя форма:** шесть звуков и шесть букв;

— **функция:** имеет лечебные свойства, является материалом для строительства и изделий, материалом для отопления и др.

* Рец. проф. Г.И. Исина (КарГУ), доц. Э.В. Нестерик (КарГУ).

Значение и функции **концепта** совпадает с лексическим значением и функцией **слова**, но имеют разные *формы*.

Грамматическое значение слова «дерево» (план согласования слова в зависимости от глубинной структуры):

— **грамматическое значение**: предметность;

— **грамматическая форма** (внутреннее содержание): формы падежа, числа и рода;

— **функции** (в предложении): подлежащее, дополнение, определение, обстоятельство, часть именного предиката.

Понятие характеризует деятельность человека и является «единицей мыслительной операции» [1. С. 495].

Понятие — это синтезированное явление, состоящее из **концепта**, плана его содержания, и **слова**, плана его выражения: «Содержание, будучи определяющей стороной целого, представляет единство всех составных элементов объекта, его свойств, а форма есть способ существования и выражения содержания» [Там же]. Для понимания и правильного оперирования понятием необходимо знать его истинное содержание с целью построения истинных умозаключений, поскольку «мы отражаем мир через понятия, посредством понятий, в форме понятий» [2. С. 34].

Основным критерием при объективном определении содержания понятия является «входящий в него набор существенных признаков. Понятия с ясным содержанием и резким объемом принято называть определенными» [2. С. 84].

Проанализируем данное утверждение на примере понятия «**дерево**». «**Дерево**» имеет план содержания (концепт) и план выражения (слово). Признак «листья» позволяет включить в данное понятие не только дерево, но и цветы, т.к. они также имеют такую же характеристику. При этом отсутствует совокупность существенных признаков, отличающих «**дерево**» от «**цветка**». Такой неполный набор признаков понятия привел бы к ложному выводу на глубинном уровне, т.к. отсутствует полный комплекс признаков содержания понятия «**дерево**», т.е. отсутствует исчерпывающее описание сущности концепта «дерево». Именно совокупность всех признаков концепта «**дерево**» определяет понятие «**дерево**». Принцип верификации данного понятия проводится на основе содержания, т.е. на основе всех признаков концепта «дерева». План содержания, т.е. значение, форма, функция **концепта**, является **доминантным** и единственным для всех носителей языка и базисом адекватного понимания речи, несмотря на возможные различия в звучании. Что было бы, если бы каждый язык на фоне формы выражения сформулировал бы свою дефиницию для того или иного понятия? Очевидно, не существовало бы единой дефиниции понятия. Мы потеряли бы ту важную связь, с помощью которой люди, говорящие на разных языках, с разным менталитетом понимают друг друга.

Когда англичане говорят «**tree**», а русские — «**дерево**», содержание на концептуальном уровне сохраняется, а нюансы могут быть только в формах, например, листья имеют необычную конфигурацию, качество древесины иное, т.к. разные страны находятся на разных широтах, но основные, существенные признаки концепта «**tree**» и «**дерево**» остаются подобными.

Форма выражения концепта может быть различной, т.к. существуют сотни языков со своими особыми средствами выражения. Лексические и грамматические значения, как и функции, и формы слова «**дерево**», передают всю палитру смыслов и причинно-следственных связей концепта «**дерево**».

Мыслительная деятельность субъекта, проявляющаяся на уровне концепта, и является глубинной структурой языка. Концепт, выражающий глубинную структуру, может существовать без языкового выражения. Когда человек о чем-то думает и представляет некоторую ситуацию, он может обойтись без языкового кода, оперируя на уровне только концептов, не включая языковое выражение. Представим ситуацию защиты дипломной работы. Эта ситуация характеризуется с помощью концептов «зайти», «представить гипотезу», «доказать», «ссылаться» и «защищать» с опорой на их причинно-следственные связи. А при необходимости озвучить эту ситуацию включается языковой код. В глубинной структуре действуют глубинная грамматика и глубинная лексика.

Глухонемой человек оперирует исключительно концептами: у него отсутствует кодовый арсенал с его звуковыми и синтаксическими характеристиками, поэтому, несмотря на отсутствие языкового выражения, он способен представить любую ситуацию, как и люди, владеющие языковым кодом. Для говорящих людей **понятие** — это сочетание значения, формы и функции **концепта** и значения, формы и функции **слова**. Из этого следует, что концептуальное видение мира — первично, а словесное выражение — вторично.

Каждый концепт имеет доминантный признак, например, для концепта «**дерево**» таким существенным признаком является то, что дерево «достигает размеров больше 3—4-х метров в зависимости от видов дерева». Этот признак отличает дерево от других растений, имеющих листья, например, от цветов. Именно глубинная структура речи ограничивает поверхностную трансформацию, т.е. семантическое регулирование поверхностных структур исходит из глубинных структур. Например, мы не можем представить дерево *строющим дом*, т.к. в значении и функции концепта «**дерево**» отсутствует признак 'деятель'. Если этого признака нет в глубинной структуре, то его нет и в поверхностной структуре. Глубинная структура является организующим и координирующим фактором поверхностной структуры.

Поверхностная структура передается **словом** — языковым кодом концепта. Слово является автономным, саморазвивающимся, синергетическим явлением, способным реагировать на любые запросы глубинной структуры, созданные интенцией говорящего субъекта. Оно всегда проецировано на дискурс и на перспективное развитие языка и одновременно является уникальным, совершенным образованием, способным к репродукции (деривационные вариации слова в плане оформления глубинных структур). **Слово** — это точное отражение **концепта**, вмещающее его разнообразные значения и функции. При трансформации глубинной структуры на первое место выходит значение слова. Глубинная структура передается разнообразными поверхностными структурами и семантико-синтаксическими характеристиками слова. Вариации значения слова определяются его

контекстуальными функциями, от которых зависит грамматико-фонетические формы слова.

Способность слова к вариациям значений в пределах понятийного содержания — его наиболее существенная отличительная черта. Это является основой для трансформаций и парадигматических изменений, необходимых для соответствия дискурсным моделям с точки зрения значения, формы и функции. Изменение значения слова является реакцией языка на выражения многогранного проявления человеческого фактора, своеобразным орудием удовлетворения многочисленных запросов говорящего субъекта и реализацией принципа экономии языка.

В предложении одну и ту же мысль можно передать развернутой или же свернутой формой. Так, в английском языке вместо развернутого предложения (сложносочиненного или сложноподчиненного) часто используются сокращенные предложения с неличными формами глаголов.

Одинаковая пропозиция сложноподчиненных предложений и пропозиция сокращенных предложений, заданная подобной глубинной структурой, может быть проиллюстрирована таким образом:

1) Развернутое предложение:

After I had read the book, I returned it.

2) Сокращенные предложения:

Having read the book I returned it.

After reading this book, I returned it.

В данных предложениях глубинная пропозиция одинакова, а их синтаксическая организация различается.

В первом предложении:

After I had read the book, I returned it.

На глубинном уровне подчеркивается, **что было сделано мной после прочтения книги (когда?)**. По «принципу единственности» [3. С. 75], каждое предложение имеет вершину или независимый элемент, где остальные слова должны подчиняться данному доминантному слову. И по этому принципу каждое предложение имеет одну вершину. В этом предложении сказуемое **had read** подчиняется союзному слову **after (после)**, так как в интенциях глубинных структур акцентировано именно то, «**что я сделала ПОСЛЕ прочтения**», поэтому сказуемое (**returned**) второй части предложения тоже подчинено данному союзу. Сравните:

Having read the book I returned it.

After reading this book, I returned it.

Пропозиция глубинной структуры остается неизменной, но меняется форма поверхностного языкового выражения. Какое слово является вершиной для этой поверхностной структуры? Вершиной свернутого предложения является то слово,

которое соответствует мысли, акцентированной в глубинной структуре. Для глубинной структуры в данном предложении важно было подчеркнуть «**после**», обстоятельство времени. При свернутой форме предложения эта основная мысль выходит на первое место. Синтаксические связи в этих конструкциях неравномерны с точки зрения семантического согласования.

Таким образом, и на уровне предложения, в его глубинной структуре обнаруживается тесное взаимодействие **концепта** и **понятия**, а **слово**, будучи их языковым выражением, функционирует и в глубинной, и в поверхностной структурах речи.

ЛИТЕРАТУРА

- [1] Прохоров А.М. Философский энциклопедический словарь. — М.: Советская энциклопедия, 1989.
- [2] Свинцова В.И. Логика. — М.: Высшая школа, 1987.
- [3] Тестелец Я.Г. Введение в общий синтаксис. — М., 2001.
- [4] Dammett M. What is a Theory of Meaning? — In *Mind and Language*, ed. Samuel Gutterplan. — Clarendon Press, Oxford, 1975.

ON “CONSEPT”, ”NOTION” AND “WORD”

F.A. Kakzhanova

The Department of Theory of the English Language
Karaganda State University n.a. Academician E.A. Bouketova
Universitetskaya Str., 28, Karaganda, Kazakhstan, 100028

Concept, notion and **word** lay in the background of the deep and surface speech structures. Concepts reveal deep structure of speech, words express surface structure, notion is inherent only to minds and thought of people, which consists of concept and its code — a word, though it can also exist without any language code.

Key words: concept, notion, word, deep structure, surface structure.